

Έκδοχή 1 Έκδοση 6



Οδηγός εγκατάστασης

## Όροι χρήσης

Η άδεια χρήσης αυτών των δημοσιεύσεων χορηγείται βάσει των ακόλουθων όρων και προϋποθέσεων.

**Προσωπική χρήση:** Μπορείτε να αναπαραγάγετε αυτές τις δημοσιεύσεις για την προσωπική, μη εμπορική σας χρήση, εφόσον διατηρούνται όλες οι σημειώσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Δεν επιτρέπεται η εκ μέρους σας διανομή, παρουσίαση ή δημιουργία παράγωγων έργων αυτών των δημοσιεύσεων ή οποιουδήποτε τμήματός τους, χωρίς τη ρητή συγκατάθεση της IBM.

**Εμπορική χρήση:** Μπορείτε να αναπαραγάγετε, να διανείμετε και να παρουσιάσετε αυτές τις δημοσιεύσεις αποκλειστικά εντός της επιχείρησής σας, εφόσον διατηρούνται όλες οι σημειώσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Δεν επιτρέπεται η εκ μέρους σας δημιουργία παράγωγων έργων αυτών των δημοσιεύσεων ή η αναπαραγωγή, δημοσίευση ή παρουσίαση των δημοσιεύσεων ή οποιουδήποτε τμήματός τους εκτός της επιχείρησής σας χωρίς τη ρητή συγκατάθεση της IBM.

Εκτός από τα ρητώς προβλεπόμενα στην παρούσα άδεια, δεν χορηγείται κανένα άλλο δικαίωμα, άδεια χρήσης ή εξουσιοδότηση, ρητή ή σιωπηρή, επί των δημοσιεύσεων ή επί οποιωνδήποτε δεδομένων, λογισμικού ή άλλου υλικού πνευματικής ιδιοκτησίας που περιέχεται σε αυτές.

Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να αποσύρει τις άδειες που χορηγούνται με την παρούσα όταν, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, η χρήση των δημοσιεύσεων είναι επιζήμια για τα συμφέροντα της IBM ή όταν διαπιστώσει ότι οι παραπάνω οδηγίες δεν ακολουθούνται σωστά.

Δεν επιτρέπεται να μεταφορτώσετε (download), να εξαγάγετε ή να επανεξαγάγετε αυτές τις πληροφορίες παρά μόνο σε πλήρη συμμόρφωση με το εφαρμοστέο δίκαιο και τους ισχύοντες κανονισμούς, συμπεριλαμβανομένων και της νομοθεσίας και των κανονισμών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής περί εξαγωγών.

Η IBM ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ. Η ΕΚΔΟΣΗ ΑΥΤΗ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ "ΩΣ ΕΧΕΙ" ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΠΕΡΙ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.

© Copyright International Business Machines Corporation 2008. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

---

## Εγκατάσταση και αφαίρεση του Toolkit

Το WebSphere Business Monitor Development Toolkit διαθέτει οδηγούς, βιβλιοθήκες και ένα περιβάλλον δοκιμών για να σας βοηθήσει να δημιουργήσετε και να δοκιμάσετε τα μοντέλα παρακολούθησης. Το WebSphere Business Monitor Development Toolkit μπορεί να εγκατασταθεί σε ένα υπάρχον περιβάλλον του Rational Application Developer ή του WebSphere Integration Developer.

Το WebSphere Business Monitor Development Toolkit αποτελείται από δύο κύρια λειτουργικά τμήματα:

- περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor
- περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor

Το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor περιλαμβάνει τα μοντέλα για τη λειτουργία επεξεργασίας μοντέλων παρακολούθησης και τη λειτουργία περιγραφής εφαρμογών του Monitor. Το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor περιλαμβάνει τον Εξυπηρετητή Business Monitor, στον οποίο εμπεριέχονται οι Υπηρεσίες ενεργειών του Monitor και τα διαδικτυακά χειριστήρια.

Με το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, μπορείτε να αναπτύξετε το μοντέλο παρακολούθησής σας σε έναν Εξυπηρετητή Business Monitor, να ρυθμίσετε τις Υπηρεσίες ενεργειών του Monitor και να προβάλλετε τα δεδομένα στο διαδικτυακά χειριστήρια με το DB2 Alphablox. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε τις Αναφορές, τις Διαστάσεις και τους Οργανισμούς στα χειριστήριά σας χρησιμοποιώντας το DB2 Alphablox.

Επίσης, το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor υποστηρίζει τις ακόλουθες εργασίες:

- Προάγει την επανάληψη και τους γρήγορους ρυθμούς κατά την ανάπτυξη (χρησιμοποιώντας την υποστήριξη της επαναδημοσίευσης)
- Σας επιτρέπει τη συμπλήρωση των συμβάντων δοκιμών και την εκπομπή τους
- Σας παρέχει υποστήριξη για την εκκίνηση του προγράμματος πλοήγησης του CBE με το περιβάλλον Rational Application Developer ή το WebSphere Integration Developer

Για να εγκαταστήσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, πρέπει να έχετε ήδη εγκατεστημένο ένα από τα ακόλουθα περιβάλλοντα:

- Το περιβάλλον δοκιμών του WebSphere Process Server στο WebSphere Integration Developer
- Το περιβάλλον δοκιμών του WebSphere Application Server στο Rational Application Developer

**Σημαντικό:** Εάν χρησιμοποιείτε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit και τον Εξυπηρετητή Business Monitor, ο αριθμός έκδοσης πρέπει να είναι ο ίδιος και στα δύο προγράμματα. Για παράδειγμα, το WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.1 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τον Εξυπηρετητή Business Monitor 6.1.

---

## Εγκατάσταση του Toolkit στο WebSphere Integration Developer

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit σε ένα ήδη υπάρχον περιβάλλον του WebSphere Integration Developer. Το WebSphere Business Monitor Development Toolkit είναι διαθέσιμο μόνο για Windows.

### Πριν ξεκινήσετε

- Για να εγκαταστήσετε το Toolkit, πρέπει πρώτα να έχετε εγκαταστήσει το WebSphere Integration Developer 6.1.
- Για να εγκαταστήσετε το περιβάλλον δοκιμών του Monitor, ένα προαιρετικό λειτουργικό τμήμα του Toolkit, πρέπει να έχετε εγκατεστημένο το περιβάλλον δοκιμών του WebSphere Process Server για το WebSphere Integration Developer 6.1.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το Toolkit στο WebSphere Integration Developer χρησιμοποιώντας μία από τις ακόλουθες μεθόδους εγκατάστασης:

- Το παράθυρο εκκίνησης
- Το Installation Manager
- Την εγκατάσταση χωρίς μηνύματα

### Εγκατάσταση με τη χρήση παραθύρου εκκίνησης

1. Το πρόγραμμα εγκατάστασης πρέπει να ξεκινήσει αυτόματα μόλις εισάγετε το CD του προϊόντος. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα εγκατάστασης ο ίδιος, μεταβείτε στον κεντρικό κατάλογο στο CD ή στο τοπικό σύστημα αρχείων, στη θέση που έχει αντιγραφεί η εικόνα εγκατάστασης του Toolkit και εκτελέστε το `launchpad.exe`. Το πρόγραμμα εγκατάστασης του WebSphere Business Monitor Development Toolkit 6.1 ανοίγει.
2. Πατήστε τη διασύνδεση **Install IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit V6.1** (Εγκατάσταση του IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit V6.1) για να ξεκινήσει η εγκατάσταση. Το IBM Installation Manager ανοίγει το παράθυρο εγκατάστασης πακέτων.
3. Στο παράθυρο εγκατάστασης πακέτων επιλέξτε τα τετραγωνίδια επιλογής **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** και **Version 6.1.0** (Έκδοση 6.1.0) και πατήστε **Next** (Επόμενο). Και τα δύο τετραγωνίδια είναι προεπιλεγμένα. Αν δεν έχετε τις σωστές ομάδες πακέτων εγκατεστημένες στο τοπικό σας σύστημα, θα λάβετε ένα μήνυμα σφάλματος και δε θα σας επιτραπεί να συνεχίσετε με την εγκατάσταση.
4. Στο παράθυρο αδειών χρήσης ελέγξτε τους όρους της σύμβασης για την άδεια χρήσης και επιλέξτε μία από τις ακόλουθες επιλογές:
  - **I accept the terms in the license agreements** (Αποδέχομαι τους όρους των συμβάσεων αδειών χρήσης)
  - **I do not accept the terms in the license agreements** (Δεν αποδέχομαι τους όρους των συμβάσεων αδειών χρήσης)
5. Πατήστε **Next** (Επόμενο). Το πρόγραμμα εγκατάστασης πραγματοποιεί ένα γρήγορο έλεγχο για να καθορίσει ποιες ομάδες πακέτων είναι ήδη εγκατεστημένες στο σύστημα.
6. Στο παράθυρο θέσης πατήστε **package\_group** που περιλαμβάνει την ομάδα πακέτων του WebSphere Integration Developer και πατήστε **Next** (Επόμενο) για να συνεχίσετε. Αν η επιλεγμένη ομάδα πακέτων δεν πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις για το Toolkit, θα λάβετε ένα μήνυμα σφάλματος.
7. Στο παράθυρο των λειτουργιών επιλέξτε ποιες από τις ακόλουθες λειτουργίες θέλετε να εγκατασταθούν:

- **Monitor Development Environment** (Περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor): Εγκαθιστά το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor. Αυτή η λειτουργία είναι προεπιλεγμένη και δεν μπορεί να τροποποιηθεί.

- **Υποστήριξη του WebSphere Integration Developer για τη δημιουργία μοντέλων παρακολούθησης:** Ενεργοποιεί τη δημιουργία μοντέλων παρακολούθησης από τις εφαρμογές του WebSphere Process Server και του WebSphere Enterprise Service Bus.

- **Monitor Test Environment** (Περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor): Εγκαθιστά το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor στο ήδη υπάρχον περιβάλλον δοκιμών.

Με το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, μπορείτε να αναπτύξετε το μοντέλο παρακολούθησής σας σε έναν Εξυπηρετητή Business Monitor, να ρυθμίσετε τις Υπηρεσίες ενεργειών του Monitor και να προβάλλετε τα δεδομένα στο διαδικτυακά χειριστήρια με το DB2 Alphablox. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε τις Αναφορές, τις Διαστάσεις και τους Οργανισμούς στα χειριστήριά σας χρησιμοποιώντας το DB2 Alphablox.

**Σημείωση:** Η προεπιλεγμένη θέση του προφίλ δημιουργείται στον κατάλογο `integration_dev_root\pf`.

- **WebSphere Business Monitor profile στο WebSphere Process Server:** Δημιουργεί το προφίλ `WBMonSrv_wps` στον ενσωματωμένο εξυπηρετητή δοκιμών WebSphere Process Server
- **WebSphere Business Monitor profile στο WebSphere ESB:** Δημιουργεί το προφίλ `WBMonSrv_esb` στον ενσωματωμένο εξυπηρετητή δοκιμών WebSphere Enterprise Service Bus

8. Πατήστε **Next** (Επόμενο).

9. Στο παράθυρο περίληψης ελέγξτε τις πληροφορίες για τις λειτουργίες που πρόκειται να εγκατασταθούν, τον απαιτούμενο χώρο στο δίσκο και τη θέση της εγκατάστασης. Αν χρειάζεται να κάνετε οποιαδήποτε αλλαγή, πατήστε **Back** (Πίσω) για να επιστρέψετε στα παράθυρα και να τροποποιήσετε τις τιμές.

10. Πατήστε **Install** (Εγκατάσταση) για να ξεκινήσει η διαδικασία εγκατάστασης.

11. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πατήστε τη διασύνδεση **View Log File** (Προβολή αρχείου καταγραφής) στο τελευταίο παράθυρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σφάλματα. Εάν δείτε στο αρχείο το παρακάτω σφάλμα μπορείτε να το αγνοήσετε χωρίς να δημιουργηθεί πρόβλημα:

Παρουσιάστηκε σφάλμα κατά την ανάπτυξη των πακέτων εγκατάστασης στο περιβάλλον εγκατάστασης του κεντρικού καταλόγου:  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.was61" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbmonitor.toolkit.ite.was61" δεν βρέθηκε  
 Το περιβάλλον δοκιμών του WebSphere Application Server 6.1.0.13 δεν έχει εγκατασταθεί. Πρέπει να εγκαταστήσετε το περιβάλλον δοκιμών της έκδοσης 6.1 του WebSphere Application Server από την έκδοση 7 του Rational Application Developer και να κάνετε αναβάθμιση στην έκδοση 6.1.0.13.

12. Πατήστε **Finish** (Ολοκλήρωση) για να τερματίσετε την εγκατάσταση.

### Εγκατάσταση με τη χρήση υπάρχοντος Installation Manager

Εάν έχετε ήδη εγκατεστημένο το IBM Installation Manager 1.1.0.1 ή μεταγενέστερη έκδοσή του, μπορείτε επίσης να το χρησιμοποιήσετε για την εγκατάσταση του Monitor toolkit ακολουθώντας τα εξής βήματα:

1. Ξεκινήστε το **IBM Installation Manager** από το μενού έναρξης των Windows.
2. Προσθέστε τη θέση αποθήκευσης του Monitor Toolkit ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

- α. Πατήστε **File (Αρχείο) → Preferences... (Προτιμήσεις...)** για να ανοίξετε το παράθυρο **Installation Manager Preferences** (Προτιμήσεις του Installation Manager).
  - β. Πατήστε **Repositories** (Χώροι αποθήκευσης) στο παράθυρο πλοήγησης για να ανοίξετε το παράθυρο **Repositories configuration** (Ρυθμίσεις χώρων αποθήκευσης).
  - γ. Πατήστε **Add Repository...** (Προσθήκη χώρου αποθήκευσης) για να προσθέσετε ένα νέο χώρο αποθήκευσης. (Για παράδειγμα *Monitor\_toolkit\_image\repository\repository.config*)
  - δ. Πατήστε **Browse...** (Αναζήτηση) για να επιλέξετε τη θέση του χώρου αποθήκευσης που προτιμάτε.
  - ε. Πατήστε **OK**. Η νέα θέση προστέθηκε στη λίστα χώρων αποθήκευσης.
  - στ. Πατήστε **OK** στο παράθυρο ρυθμίσεων των χώρων αποθήκευσης για να αποθηκεύσετε τις προτιμήσεις σας και κλείστε το παράθυρο Preferences (Προτιμήσεις).
3. Πατήστε **Install Packages** (Εγκατάσταση πακέτων) και μεταβείτε στο βήμα 3 της προηγούμενης ενότητας.

#### Εγκατάσταση με τη χρήση της μεθόδου χωρίς μηνύματα

1. Για τη σιωπηρή εγκατάσταση, αντιγράψτε το πρότυπο αρχείου `responsefile.install.xml` από τον κεντρικό κατάλογο εικόνας εγκατάστασης του WebSphere Business Monitor Development Toolkit που θα βρείτε στο CD του προϊόντος ή στον κατάλογο εικόνας εγκατάστασης που δημιουργήσατε στο τοπικό σας σύστημα.
2. Ανοίξτε το αρχείο σε μια λειτουργία επεξεργασίας και αντικαταστήστε τις καθορισμένες μεταβλητές με τις πληροφορίες σας.

#### **\$(PRODUCT\_INSTALL\_LOCATION)**

Η διαδρομή της ομάδας πακέτων του WebSphere Integration Developer όπου γίνεται η εγκατάσταση του Toolkit. Για παράδειγμα:

```
installLocation='integration_dev_root'
```

#### **\$(PACKAGE\_GROUP\_NAME)**

Η ταυτότητα του προφίλ για την ομάδα πακέτων στην οποία θα εγκατασταθεί το Toolkit. Για παράδειγμα:

```
id='IBM WebSphere Integration Developer'
```

#### **\$(FEATURE\_LIST)**

Τα ονόματα πρόσθετων λειτουργιών για τις λειτουργίες που θέλετε να εγκαταστήσετε. Όταν οι λειτουργίες είναι περισσότερες από μία πρέπει να διαχωρίζονται με κόμματα. Το παρακάτω παράδειγμα παρουσιάζει την εγκατάσταση των λειτουργιών του Monitor Development Environment και του Monitor Application Descriptor:

```
features='com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide, com.ibm.wbimonitor.toolkit.ide.madtool'
```

3. Αποθηκεύστε και κλείστε το αρχείο αποκρίσεων.
4. Ανοίξτε ένα παράθυρο γραμμής εντολών και μεταβείτε στον κατάλογο που βρίσκεται η εικόνα εγκατάστασης του WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
5. Εκτελέστε την ακόλουθη εντολή ορίζοντας το τροποποιημένο αντίγραφο του αρχείου αποκρίσεων και εισάγοντας ένα όνομα για το αρχείο καταγραφής:  

```
installToolkit -silent.bat fullPath\responsefile.install.xml LogFileName
```
6. Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης χωρίς μηνύματα, ελέγξτε το *LogFileName* που ορίσατε στην εντολή. Αν το αρχείο είναι άδειο, τότε η εγκατάσταση ήταν



επιτυχής. Μπορείτε επίσης να δείτε τα αρχεία καταγραφής του Installation Manager στην παρακάτω θέση: C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs.

---

## Εγκατάσταση του Toolkit στο Rational Application Developer

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit σε ένα υπάρχον περιβάλλον Rational Application Developer. Το WebSphere Business Monitor Development Toolkit είναι διαθέσιμο μόνο για το περιβάλλον Windows.

Πριν ξεκινήσετε αυτή την εργασία, θα πρέπει να έχετε εγκαταστήσει το παρακάτω λογισμικό:

- Rational Application Developer, έκδοση 7.0.0.5
- WebSphere Application Server, έκδοση 6.1.0.13

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, πρέπει να εφαρμόσετε το πακέτο επιδιόρθωσης για να γίνει η αναβάθμιση του WebSphere Application Server στο καθορισμένο επίπεδο. Μια διασύνδεση στο WebSphere Application Server σας υποδεικνύει τη σελίδα τεχνικής υποστήριξης για τις επιδιορθώσεις.

Ανάλογα με το τρέχον περιβάλλον, επιλέξτε μία από τις ακόλουθες μεθόδους για να εγκαταστήσετε το Toolkit στο Rational Application Developer:

### Εγκατάσταση με τη χρήση του παραθύρου εκκίνησης

Χρησιμοποιήστε το IBM Installation Manager που συμπεριλαμβάνεται στο WebSphere Business Monitor Development Toolkit για να ολοκληρώσετε τα ακόλουθα βήματα:

1. Πατήστε `launchpad.exe` για να ξεκινήσει το πρόγραμμα εγκατάστασης.
2. Πατήστε **Install IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit V6.1** (Εγκατάσταση IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit V6.1) για να ξεκινήσει η εγκατάσταση. Το IBM Installation Manager θα ξεκινήσει το πρόγραμμα εγκατάστασης για το WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
3. Στο παράθυρο εγκατάστασης επιλέξτε τα τετραγωνίδια επιλογής **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** και **Version 6.1.0** (Έκδοση 6.1.0.) και πατήστε **Next** (Επόμενο). Και τα δύο τετραγωνίδια είναι προεπιλεγμένα. Αν δεν έχετε τις σωστές ομάδες πακέτων εγκατεστημένες στο τοπικό σας σύστημα, θα λάβετε ένα μήνυμα σφάλματος και δε θα σας επιτραπεί να συνεχίσετε με την εγκατάσταση.
4. Στο παράθυρο αδειών χρήσης ελέγξτε τους όρους της σύμβασης για την άδεια χρήσης και επιλέξτε ένα από τα ακόλουθα:
  - **I accept the terms in the license agreements** (Αποδέχομαι τους όρους των συμβάσεων αδειών χρήσης)
  - **I do not accept the terms in the license agreements** (Δεν αποδέχομαι τους όρους των συμβάσεων αδειών χρήσης)
5. Πατήστε **Next** (Επόμενο). Το πρόγραμμα εγκατάστασης πραγματοποιεί ένα γρήγορο έλεγχο για να καθορίσει ποιες ομάδες πακέτων είναι ήδη εγκατεστημένες στο σύστημα.
6. Στο παράθυρο θέσης πατήστε **package\_group** που περιλαμβάνει την ομάδα πακέτων του Rational Application Developer και πατήστε **Next** (Επόμενο) για να συνεχίσετε. Αν η επιλεγμένη ομάδα πακέτων δεν πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις για το Toolkit, θα λάβετε ένα μήνυμα σφάλματος.
7. Στο παράθυρο των λειτουργιών επιλέξτε ποιες από τις ακόλουθες λειτουργίες θέλετε να εγκατασταθούν:

- **Monitor Development Environment (Περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor):**  
Εγκαθιστά το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor. Αυτή η λειτουργία είναι προεπιλεγμένη και δεν μπορεί να τροποποιηθεί.

**Σημείωση:** Μην επιλέξετε την τεχνική υποστήριξη του **WebSphere Integration Developer** για τη δημιουργία μοντέλων παρακολούθησης. Αυτή η επιλογή προϋποθέτει την εγκατάσταση του WebSphere Integration Developer.

- **Monitor Test Environment (Περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor):**  
Εγκαθιστά το περιβάλλον διενέργειας δομικών του Monitor στο ήδη υπάρχον περιβάλλον δοκιμών.
  - **To προφίλ του WebSphere Business Monitor στο WebSphere Application Server:** Δημιουργεί το προφίλ WBMonSrv στον ενσωματωμένο εξυπηρετητή δοκιμών WebSphere Application Server. Το πρόγραμμα εγκατάστασης θα δημιουργήσει αυτό το προφίλ στον κατάλογο `app_dev_root\base_v61\profiles`.

8. Πατήστε **Next** (Επόμενο).
9. Στο παράθυρο περίληψης ελέγξτε τις πληροφορίες για τις λειτουργίες που πρόκειται να εγκατασταθούν, τον απαιτούμενο χώρο στο δίσκο και τη θέση της εγκατάστασης. Αν χρειάζεται να κάνετε οποιαδήποτε αλλαγή, πατήστε **Back** (Πίσω) για να επιστρέψετε στα παράθυρα και να τροποποιήσετε τις τιμές.
10. Πατήστε **Install** (Εγκατάσταση) για να ξεκινήσει η διαδικασία εγκατάστασης.
11. Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πατήστε τη διασύνδεση **View Log File** (Προβολή αρχείου καταγραφής) στο τελευταίο παράθυρο για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σφάλματα. Εάν υπάρχει οποιοδήποτε από τα παρακάτω σφάλματα, μπορείτε να το αγνοήσετε χωρίς να δημιουργηθεί πρόβλημα.

Παρουσιάστηκε σφάλμα κατά την ανάπτυξη των πακέτων εγκατάστασης στο περιβάλλον εγκατάστασης του κεντρικού καταλόγου:  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wid.wps" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbimonitor.toolkit.ite.esb61" δεν βρέθηκε  
 Στο περιβάλλον εγκατάστασης "com.ibm.sdp.eclipse.ide":  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.activity.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.bpel.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.cei.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.component.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.extention.model.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.ie.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.index.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mft.common.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.model.utils.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.sca.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.sib.medflow.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.ui.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wps.bpcsrvr.pre.mod.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wps.coresrvr.feature.feature" που απαιτείται από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
 Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wps.coresrvr.modmb.feature.feature" που απαιτείται



από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε  
Το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wps.wbisrvr.mod.feature.feature" που απαιτείται  
από το λειτουργικό τμήμα "com.ibm.wbit.mad.feature.feature" δεν βρέθηκε

12. Πατήστε **Finish** (Ολοκλήρωση) για να τερματίσετε την εγκατάσταση.

### Εγκατάσταση με τη χρήση υπάρχοντος Installation Manager

Εάν έχετε ήδη εγκατεστημένο το IBM Installation Manager 1.1.0.1 ή μεταγενέστερη έκδοσή του, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για την εγκατάσταση του Monitor Toolkit ακολουθώντας τα εξής βήματα:

1. Ξεκινήστε το **IBM Installation Manager** από το μενού έναρξης των Windows.
2. Προσθέστε τη θέση αποθήκευσης του Monitor Toolkit ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:
  - α. Πατήστε **File (Αρχείο) → Preferences... (Προτιμήσεις...)** για να ανοίξετε το παράθυρο **Installation Manager Preferences** (Προτιμήσεις του Installation Manager).
  - β. Πατήστε **Add Repository...** (Προσθήκη χώρου αποθήκευσης) για να προσθέσετε ένα νέο χώρο αποθήκευσης. (Για παράδειγμα *Monitor\_Toolkit\_image\repository\repository.config*)
  - γ. Πατήστε **Browse...** (Αναζήτηση) για να επιλέξετε τη θέση του χώρου αποθήκευσης που προτιμάτε.
  - δ. Πατήστε **OK**. Η νέα θέση προστέθηκε στη λίστα χώρων αποθήκευσης.
  - ε. Πατήστε **OK** στο παράθυρο **Repositories configuration** (Ρυθμίσεις χώρων αποθήκευσης) για να αποθηκεύσετε τις προτιμήσεις σας και κλείστε το παράθυρο **Preferences** (Προτιμήσεις).
3. Πατήστε **Install Packages** (Εγκατάσταση πακέτων) και ακολουθήστε τα βήματα 3–11 από την προηγούμενη ενότητα.

### Εγκατάσταση με τη χρήση της μεθόδου χωρίς μηνύματα

Για να κάνετε την εγκατάσταση χρησιμοποιώντας τη μέθοδο χωρίς μηνύματα:

1. Δημιουργήστε ένα αντίγραφο του αρχείου **responsefile.install.xml** από την εικόνα εγκατάστασης του CD του Toolkit και αντικαταστήστε την ακόλουθη μεταβλητή με τη σωστή τιμή: \$(PACKAGE\_GROUP\_NAME), \$(PRODUCT\_INSTALL\_LOCATION), \$(FEATURE\_LIST)
2. Εκτελέστε την ακόλουθη εντολή από ένα παράθυρο γραμμής εντολών από την εικόνα εγκατάστασης του CD του Toolkit:  
`installToolkit-silent.bat fullPath\responsefile.install.xml LogFileName`
3. Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης χωρίς μηνύματα, επαληθεύστε το LogFileName που ορίσατε στην εντολή. Αν το αποτέλεσμα είναι κενό, δεν υπάρχει σφάλμα. Μπορείτε επίσης να δείτε το πραγματικό αρχείο καταγραφής της εγκατάστασης στην ακόλουθη θέση: C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs

Το πρόγραμμα πλοήγησης Common Base Event (CBE) εγκαταστάθηκε μαζί με το Toolkit. Μπορείτε να ξεκινήσετε το πρόγραμμα πλοήγησης από το: `http://<hostname>:<WC_adminhost port>/ibm/console/cbebrowser/events/`

---

## Για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor

Μπορείτε να τροποποιήσετε μια υπάρχουσα εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Χρησιμοποιήστε το IBM Installation Manager για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor.

Χρησιμοποιήστε το IBM Installation Manager για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor:

1. Ξεκινήστε το **IBM Installation Manager** από το μενού **Start** (Έναρξη) των Windows.
2. Πατήστε **Modify Packages** (Τροποποίηση πακέτων).
3. Επιλέξτε την ομάδα πακέτων που περιέχει το **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** και πατήστε **Next** (Επόμενο).
4. Επιλέξτε ένα από τα παρακάτω:
  - Για να εγκαταστήσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, επιλέξτε το τετραγωνίδιο επιλογής **Monitor Test Environment** (Περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor).
  - Για να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, αποεπιλέξτε το τετραγωνίδιο επιλογής **Monitor Test Environment** (Περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor).
5. Πατήστε **Next** (Επόμενο).
6. Ελέγξτε τις πληροφορίες στο παράθυρο περίληψης και πατήστε **Modify** (Τροποποίηση) για να τροποποιήσετε την υπάρχουσα εγκατάσταση.

---

## Έλεγχος εγκατάστασης του Toolkit

Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης του WebSphere Business Monitor Development Toolkit πρέπει να ελέγξετε ότι το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor και το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Για να ελέγξετε το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor:

1. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν σφάλματα στα αρχεία καταγραφής της εγκατάστασης. Θα δείτε δύο αρχεία καταγραφής τα οποία φέρουν τον αριθμό δόμησης (σε μορφή ημερομηνίας) και την τρέχουσα ώρα:
  - *build\_number.current\_time.log*
  - *build\_number.current\_time.xml*

Για παράδειγμα, οι διαδρομές αρχείων στα λειτουργικά συστήματα των Windows μπορεί να είναι παρεμφερείς με τις ακόλουθες διαδρομές:

- C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs\native\20071015\_0947.log
- C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs\20071015\_0951.xml

Ελέγξτε το αρχείο με το πιο πρόσφατο αποτύπωμα χρόνου και επιβεβαιώστε ότι το προφίλ WBMonSrv έχει δημιουργηθεί με επιτυχία.

Το ακόλουθο παράδειγμα ενός αρχείου καταγραφής βασίζεται στο WebSphere Business Monitor Development Toolkit που έχει εγκατασταθεί σε περιβάλλον Rational Application Developer.

```
INSTCONFSUCCESS: Success: Profile WBMonSrv now exists.  
Please consult C:\IBM\SDP70\runtimes\base_v61\profiles\WBMonSrv\logs  
/AboutThisProfile.txt for more information about this profile.  
Successfully create the Monitor profile, WBMonSrv, for the
```

Monitor Test Environment. See the log file in the following location for details:  
C:\IBM\SDP70\runtimes\base\_v61\logs\manageprofiles

2. Επιβεβαιώστε ότι μπορείτε να ανοίξετε την προοπτική του **Business Monitor** :
  - α. Εκκινήστε το Rational Application Developer ή το WebSphere Integration Developer από το μενού έναρξης των Windows.
  - β. Επιλέξτε **Window (Παράθυρο) → Open Perspective (Ανοιγμα προοπτικής) → Other (Άλλο)**.

Για να ελέγξετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών στο Monitor:

1. Ανάλογα με το περιβάλλον σας, επιβεβαιώστε ότι δημιουργήθηκε ένας από τους ακόλουθους φακέλους:
  - app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\profiles\WBMonSrv
  - integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_wps
  - integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_esb
2. Για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν σφάλματα, ελέγξτε το αρχείο systemOut.log:
  - app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\profiles\WBMonSrv\logs\server1\systemOut.log
  - integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_wps\logs\server1\systemOut.log
  - integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_esb\logs\server1\systemOut.log
3. Εκκινήστε το Rational Application Developer ή το WebSphere Integration Developer και ελέγξτε ότι μπορεί να πραγματοποιηθεί εκκίνηση του Websphere Business Monitor Server από την καρτέλα **Servers** (Εξυπηρετητές):
  - α. Στην προοπτική του Business Monitor, πατήστε την καρτέλα προβολής των εξυπηρετητών. Ανάλογα με τις επιλογές σας κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, μπορεί να έχουν δημιουργηθεί στην προβολή των εξυπηρετητών μέχρι και τρεις χρήσεις του Business Monitor Server 6.1. Μπορείτε να δείτε μία ή και όλες τις παρακάτω χρήσεις:
    - WebSphere Business Monitor server v6.1
    - WebSphere Business Monitor server v6.1 στο WebSphere Process Server
    - WebSphere Business Monitor server v6.1 στο WebSphere ESB
  - β. Εκκινήστε τον Εξυπηρετητή Business Monitor.
  - γ. Μετά την έναρξη του εξυπηρετητή, εκκινήστε και τη διαχειριστική κονσόλα του WebSphere Application Server για να ελέγξετε ότι έχουν εγκατασταθεί τα μοντέλα παρακολούθησης, το Action Manager, τα διαδικτυακά χειριστήρια, οι υπηρεσίες REST του Monitor και τα διαδικτυακά χειριστήρια του Alphablox.
  - δ. Επειδή οι ρυθμίσεις ασφαλείας είναι προεπιλεγμένες στο περιβάλλον του WebSphere Integration Developer (οι προεπιλεγμένες τιμές για την ταυτότητα χρήστη/τον κωδικό πρόσβασης είναι "admin/admin" στον Εξυπηρετητή Business Monitor) συνιστάται να αλλάξετε την ταυτότητα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασης μετά την πρώτη σας σύνδεση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αλλαγή των προεπιλεγμένων τιμών, ανατρέξτε στην ενότητα για την ασφάλεια στην τεκμηρίωση.
4. Για την εκκίνηση του χειριστηρίου από την προβολή εξυπηρετητών, πατήστε με το δεξί κουμπί του ποντικιού το **WebSphere Business Monitor Server v6.1** και επιλέξτε **Run WBM Web Dashboard** (Εκτέλεση διαδικτυακού χειριστηρίου WBM).
5. Για την εκκίνηση του προγράμματος πλοήγησης του Common Base Event (CBE) από την προβολή εξυπηρετητών, πατήστε με το δεξί κουμπί του ποντικιού στον εξυπηρετητή και επιλέξτε **CBE Browser** (Πρόγραμμα πλοήγησης CBE).
6. Αν χρησιμοποιείτε το Alphablox, ελέγξτε ότι μπορείτε να ανοίξετε τη διαχειριστική κονσόλα του Alphablox από την προβολή εξυπηρετητών πατώντας με το δεξί κουμπί

του ποντικιού το **WebSphere Business Monitor Server v6.1** και επιλέγοντας **Alphablox Admin Console** (διαχειριστική κονσόλα Alphablox) από το μενού περιβάλλοντος.

---

## Αφαίρεση του Toolkit

Χρησιμοποιήστε το IBM Installation Manager 1.1.0.1 για να αφαιρέσετε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit από τον υπολογιστή σας. Το IBM Installation Manager υποστηρίζει και την κανονική μέθοδο και τη μέθοδο χωρίς μηνύματα.

Για να αφαιρέσετε το Toolkit χρησιμοποιώντας το IBM Installation Manager:

**Σημείωση:** Το εργαλείο μετατροπής αρχείων FDL σε μοντέλα παρακολούθησης για το WebSphere MQ πρέπει να απεγκατασταθεί από το WebSphere Integration Developer ή το Rational Application Developer πριν γίνει απεγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο απεγκατάστασης της πρόσθετης λειτουργίας, ανατρέξτε στο θέμα Αφαίρεση της λειτουργίας Εργαλείο μετατροπής αρχείων FDL σε μοντέλα παρακολούθησης για το WebSphere MQ.

1. Πατήστε **Start (Εναρξη) → Programs (Προγράμματα) → IBM Installation Manager** για να ξεκινήσετε το IBM Installation Manager.
2. Πατήστε το εικονίδιο **Uninstall Packages** (Απεγκατάσταση πακέτων).
3. Για το πακέτο του Toolkit, επιλέξτε το τετραγωνίδιο **IBM WebSphere Business Monitor Development Toolkit** και πατήστε **Next** (Επόμενο).
4. Στο παράθυρο περίληψης ελέγξτε τις πληροφορίες και πατήστε **Uninstall** (Απεγκατάσταση) για να αφαιρέσετε το Toolkit. Το περιβάλλον ανάπτυξης του Monitor απεγκαταστάθηκε. Το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor θα αφαιρεθεί εάν βρίσκεται στο σταθμό εργασίας σας. Όλα τα προφίλ που δημιουργήθηκαν με την εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit θα αφαιρεθούν. Η βάση δεδομένων Monitor θα αφαιρεθεί από τη βάση δεδομένων Derby Embedded.
5. Μόλις ολοκληρωθεί η απεγκατάσταση, πατήστε **View Log File** (Προβολή αρχείου καταγραφής) στο παράθυρο για να ελέγξετε ότι δεν υπάρχει σφάλμα στο αρχείο καταγραφής.
6. Ελέγξτε ότι αφαιρέθηκαν οι ακόλουθοι κατάλογοι:
  - **Rational Application Developer:**
    - **app\_dev\_root/wbmonitor**
    - **app\_dev\_root/runtimes/base\_v61/uninstall.wbm**
  - **WebSphere Integration Developer:**
    - **integration\_dev\_root/wbmonitor**
    - **integration\_dev\_root/runtimes/bi\_v61/uninstall.wbm**

Για να αφαιρέσετε το Toolkit χωρίς μηνύματα:

1. Μεταβείτε στον κατάλογο που βρίσκεται η εικόνα εγκατάστασης του Toolkit.
2. Δημιουργήστε ένα αντίγραφο του αρχείου responsefile.uninstall.xml.
3. Ανοίξτε το αντίγραφο του responsefile.uninstall.xml και αντικαταστήστε τις ακόλουθες μεταβλητές με τις σωστές τιμές:  
**(PACKAGE\_GROUP\_NAME), (PRODUCT\_INSTALL\_DIR)**
4. Αποθηκεύστε και κλείστε το αρχείο.
5. Από ένα παράθυρο γραμμής εντολών, μεταβείτε στον κατάλογο εγκατάστασης του IBM Installation Manager.

Για παράδειγμα, πληκτρολογήστε CD C:\Program Files\IBM\Installation Manager\ecclipse

6. Υποβάλλετε την ακόλουθη εντολή:

```
IBMIMc.exe -nosplash -silent -input path\responsefile.uninstall.xml  
-log LogFileName
```

Μόλις ολοκληρωθεί η διεργασία απεγκατάστασης, ελέγξτε το αρχείο καταγραφής για να βεβαιωθείτε ότι δεν προέκυψαν σφάλματα. Θα βρείτε το αρχείο στον κατάλογο καταγραφής του IBM Installation Manager. (Στα λειτουργικά συστήματα των Windows, ο κατάλογος καταγραφής μπορεί να βρεθεί στο C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\logs.)

#### Συναφείς εργασίες

“Αφαίρεση του Toolkit από τον χρήστη”

Πριν την επανεγκατάστασή του, θα πρέπει να απεγκαταστήσετε ολοκληρωτικά το WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία όταν το IBM Installation Manager δεν καταφέρει να απεγκαταστήσει το WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

---

## Αφαίρεση του Toolkit από τον χρήστη

Πριν την επανεγκατάστασή του, θα πρέπει να απεγκαταστήσετε ολοκληρωτικά το WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία όταν το IBM Installation Manager δεν καταφέρει να απεγκαταστήσει το WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Για να αφαιρέσετε οι ίδιοι το WebSphere Business Monitor Development Toolkit, θα πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

- Μόλις εγκαταστήσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη εντολή από τον κατάλογο Rational Application Developer ή WebSphere Integration Developer για να διαγράψετε τα υπάρχοντα προφίλ WebSphere Business Monitor (WBMonSrv, WBMonSrv\_wps, ή WBMonSrv\_esb):
  - Rational Application Developer: ***app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\bin\manageprofiles.bat -delete -profileName ProfileName***
  - WebSphere Integration Developer: ***integration\_dev\_root\runtimes\bi\_v61\bin\manageprofiles.bat -delete -profileName ProfileName***
- Όταν έχετε ένα προφίλ του WebSphere Business Monitor στο WebSphere Application Server, εκτελέστε την ακόλουθη εντολή: ***app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\uninstall.wbm\uninstall.exe***
- Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, διαγράψτε τα ακόλουθα αρχεία/φακέλους (αν υπάρχουν) από τον κατάλογο Rational Application Developer για να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor:
  - app\_dev\_root\runtimes\createWBMonProfile.bat***
  - app\_dev\_root\runtimes\monSrvUninstall.bat***
  - app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\profiles\WBMonSrv***
  - app\_dev\_root\runtimes\base\_v61\deploytool\itp\plugins\com.ibm.wbmonitor.\****
  - app\_dev\_root\image\wbmonitor***
- Όταν έχετε ένα προφίλ του WebSphere Business Monitor στο WebSphere Process Server ή ένα προφίλ του WebSphere Business Monitor στο WebSphere Enterprise Service Bus, εκτελέστε την ακόλουθη εντολή: ***integration\_dev\_root\runtimes\bi\_v61\uninstall.wbm\uninstall.exe***.

5. Μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, διαγράψτε τα ακόλουθα αρχεία/φακέλους (αν υπάρχουν) από τον κατάλογο WebSphere Integration Developer για να αφαιρέσετε το περιβάλλον διενέργειας δοκιμών του Monitor:
  - *integration\_dev\_root\runtimes\createWBMonProfile.bat*
  - *integration\_dev\_root\runtimes\monSrvUninstall.bat*
  - *integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_wps*
  - *integration\_dev\_root\pf\WBMonSrv\_esb*
  - *integration\_dev\_root\runtimes\base\_v61\deploytool\itp\plugins\com.ibm.wbimonitor.\**
  - *integration\_dev\_root\image\wbmonitor*
6. Ξεκινήστε το IBM Installation Manager.
7. Μετακινηθείτε στο **Preferences (Προτιμήσεις) → Files for Rollback (Αρχεία για επιστροφή σε προηγούμενη έκδοση)**.
8. Επιλέξτε **Delete Saved Files** (Διαγραφή αποθηκευμένων αρχείων). Τα αρχεία που αποθηκεύτηκαν κατά τη διάρκεια προηγούμενων προσπαθειών εγκατάστασης διαγράφηκαν.

#### Συναφείς εργασίες

“Αφαίρεση του Toolkit” στη σελίδα 10

Χρησιμοποιήστε το IBM Installation Manager 1.1.0.1 για να αφαιρέσετε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit από τον υπολογιστή σας. Το IBM Installation Manager υποστηρίζει και την κανονική μέθοδο και τη μέθοδο χωρίς μηνύματα.

---

## Εντοπισμός και αντιμετώπιση προβλημάτων κατά την εγκατάσταση του Toolkit

Οι ενότητες που παρουσιάζονται εδώ περιγράφουν προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την εγκατάσταση ή αφαίρεση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις πιο πρόσφατες συμβουλές εντοπισμού και αντιμετώπισης προβλημάτων στην ενότητα των τεχνικών σημειώσεων (Technotes) της σελίδας τεχνικής υποστήριξης του WebSphere Business Monitor.

## Μηνύματα BundleException κατά την εγκατάσταση του Toolkit

Εάν ολοκληρώσατε με επιτυχία την εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit χρησιμοποιώντας το IBM Installation Manager αλλά υπάρχουν μηνύματα BundleException στο αρχείο καταγραφής της εγκατάστασης, μπορείτε να αγνοήσετε τα συγκεκριμένα μηνύματα χωρίς να δημιουργηθεί πρόβλημα.

Υπάρχει ένα γνωστό ζήτημα με το IBM Installation Manager 1.1.0.1 το οποίο προκαλεί την εμφάνιση των ακόλουθων μηνυμάτων σε ένα αρχείο καταγραφής του Installation Manager (C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager\pluginState\metadata\log):

```
org.osgi.framework.BundleException: Cannot attach fragment bundle
"org.eclipse.osgi.n12a" to resolved host "org.eclipse.osgi".
org.osgi.framework.BundleException: Cannot attach fragment bundle
"org.eclipse.update.configurator.n12" to resolved host
"org.eclipse.update.configurator".
org.osgi.framework.BundleException: Cannot attach fragment bundle
"org.eclipse.equinox.common.n12a" to resolved host
"org.eclipse.equinox.common".
```



```
org.osgi.framework.BundleException: Cannot attach fragment bundle
"org.eclipse.update.configurator.n12" to resolved host
"org.eclipse.update.configurator".
```

Τα μηνύματα αυτά δεν επηρεάζουν το WebSphere Business Monitor Development Toolkit, και μπορείτε να τα αγνοήσετε.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη σελίδα υποστήριξης του Installation Manager ή το <http://bugs.eclipse.org/207847>.

## Σφάλμα στο προφίλ της ρουτίνας-φάντασμα κατά την εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit

Αν οι πληροφορίες καταχώρησης για το IBM Installation Manager χαθούν ή καταστραφούν, ενδέχεται να λάβετε ένα σφάλμα προφίλ της ρουτίνας-φάντασμα κατά την εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

Ακολουθεί ένα παράδειγμα πληροφοριών του σφάλματος που μπορεί να λάβετε σε περίπτωση καταστροφής των πληροφοριών.

```
java.lang.IllegalArgumentException: Profile is not registered: Phantom Agent Profile
com.ibm.cic.agent.core.AgentUtil.groupByProfile(AgentUtil.java:1102)
com.ibm.cic.agent.internal.core.Director.install(Director.java:386)
com.ibm.cic.agent.core.Agent.install(Agent.java:1823)
com.ibm.cic.agent.core.Agent.install(Agent.java:1793)
com.ibm.cic.agent.internal.ui.wizards.InstallWizard.performTask(InstallWizard.java:231)
com.ibm.cic.agent.internal.ui.wizards.AbstractAgentUIWizard$2.run(AbstractAgentUIWizard.java:333)
com.ibm.cic.common.ui.internal.parts.ProgressPart$ProgressJob.run(ProgressPart.java:98)
org.eclipse.core.internal.jobs.Worker.run(Worker.java:55)
```

Για να λύσετε το πρόβλημα, πρέπει να ακολουθήσετε τα παρακάτω βήματα:

1. Απεγκαταστήστε ολόκληρη την ομάδα πακέτων και το IBM Installation Manager.
2. Ελέγξτε ότι ο κατάλογος δεδομένων για την εφαρμογή IBM Installation Manager (C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\IBM\Installation Manager) και ο κατάλογος IBM Installation Manager έχουν αφαιρεθεί. Αν δεν έχουν αφαιρεθεί, διαγράψτε τους καταλόγους.
3. Εγκαταστήστε τα προαπαιτούμενα για το WebSphere Business Monitor Development Toolkit.
4. Γίνεται εγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit.

## Αφαίρεση των ρυθμίσεων εξυπηρετητή του χώρου εργασίας από το χρήστη

Για να αποφευχθούν τα προβλήματα με πόρους έργων που δεν έχουν αναλυθεί, δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το χώρο εργασίας του Monitor μετά την απεγκατάσταση του WebSphere Business Monitor Development Toolkit. Ωστόσο, εάν χρειαστείτε να χρησιμοποιήσετε το χώρο εργασίας του Monitor για έργα που δεν έχουν σχέση με το Business Monitor, θα πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε όλες τις ρυθμίσεις του Εξυπηρετητή Business Monitor.

Όταν αφαιρείτε το WebSphere Business Monitor Development Toolkit χρησιμοποιώντας το IBM Installation Manager, οι ρυθμίσεις του Εξυπηρετητή Business Monitor παραμένουν στο χώρο εργασίας. Μόλις ολοκληρωθεί η απεγκατάσταση με επιτυχία, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ακόλουθη διαδικασία για να διαγράψετε τις ρυθμίσεις από το χώρο εργασίας.

1. Στη επιλογή ανάπτυξης, επιλέξτε **Window (Παράθυρο) → Show View (Εμφάνιση Προβολής) → Servers (Εξυπηρετητές)**.
2. Στην προβολή των εξυπηρετητών, διαγράψτε τις ρυθμίσεις του Εξυπηρετητή Business Monitor που αφορούν το περιβάλλον σας:
  - WebSphere Business Monitor server v6.1
  - WebSphere Business Monitor server v6.1 στο WebSphere Process Server
  - WebSphere Business Monitor server v6.1 στο WebSphere ESB
3. Όταν εμφανιστεί το μήνυμα επιβεβαίωσης της διαγραφής του εξυπηρετητή, βεβαιωθείτε ότι οι επιλογές σας αφορούν τη διαγραφή εξυπηρετητών που βρίσκονται σε λειτουργία και πατήστε **OK**.

---

## Σημειώσεις

Περιορισμένα δικαιώματα χρηστών κυβέρνησης ΗΠΑ - Η χρήση, αναπαραγωγή ή αποκάλυψη υπόκειται στους όρους του Σχεδίου Σύμβασης GSA ADP με την IBM Corp.

Αυτές οι πληροφορίες αφορούν προϊόντα και υπηρεσίες που προσφέρονται στις ΗΠΑ. Η IBM ενδέχεται να μη διαθέτει σε όλες τις χώρες τα προϊόντα, τις υπηρεσίες ή τις λειτουργίες που περιγράφονται στο έγγραφο αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες που παρέχονται στην περιοχή σας, συμβουλευτείτε τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM. Οποιαδήποτε αναφορά σε προϊόν, πρόγραμμα ή υπηρεσία της IBM δεν σημαίνει ούτε υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο το συγκεκριμένο προϊόν, πρόγραμμα ή η συγκεκριμένη υπηρεσία της IBM. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε ισοδύναμο λειτουργικώς προϊόν, πρόγραμμα ή υπηρεσία που δεν παραβιάζει δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας της IBM. Ωστόσο, η αξιολόγηση και επαλήθευση της λειτουργίας οποιουδήποτε προϊόντος, προγράμματος ή υπηρεσίας μη-IBM είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη.

Η IBM ενδέχεται να έχει ευρεσιτεχνίες ή εκκρεμείς αιτήσεις ευρεσιτεχνίας που συνδέονται με θέματα που καλύπτει η παρούσα τεκμηρίωση. Η κατοχή αυτής της τεκμηρίωσης δεν σας παρέχει οποιοδήποτε δικαίωμα επί αυτών των ευρεσιτεχνιών. Για ερωτήσεις σχετικά με άδειες χρήσης, μπορείτε να απευθύνεστε εγγράφως στην ακόλουθη διεύθυνση:

IBM Director of Licensing  
IBM Corporation  
North Castle Drive  
Armonk, NY 10504-1785  
U.S.A.

Για πληροφορίες σχετικά με άδειες χρήσης πληροφοριών DBCS (συνόλου χαρακτήρων διπλού byte), επικοινωνήστε με το Τμήμα Πνευματικής Ιδιοκτησίας της IBM στη χώρα σας ή στείλτε τις ερωτήσεις σας εγγράφως στην ακόλουθη διεύθυνση:

IBM World Trade Asia Corporation  
Licensing  
2-31 Roppongi 3-chome, Minato-ku  
Tokyo 106, Japan

Η ακόλουθη παράγραφος δεν ισχύει για το Ηνωμένο Βασίλειο ή οποιαδήποτε άλλη χώρα όπου αυτές οι διατάξεις δεν συμφωνούν με το νομοθετικό πλαίσιο της χώρας: Η INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ΠΑΡΕΧΕΙ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ "ΩΣ ΕΧΕΙ" ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΠΕΡΙ ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ, ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ. Η νομοθεσία ορισμένων κρατών δεν επιτρέπει την αποποίηση ρητών ή σιωπηρών εγγυήσεων σε ορισμένες συναλλαγές και, επομένως, η δήλωση αυτή μπορεί να μην ισχύει για εσάς.

Οι πληροφορίες αυτές μπορεί να περιλαμβάνουν τεχνικές ανακρίβειες ή τυπογραφικά λάθη. Περιοδικά, πραγματοποιούνται αλλαγές στις πληροφορίες αυτού του εγγράφου. Οι αλλαγές αυτές ενσωματώνονται σε κάθε νέα έκδοση του εγγράφου. Η IBM μπορεί να προβεί οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς ειδοποίηση σε βελτιώσεις ή/και τροποποιήσεις προϊόντων ή/και προγραμμάτων που περιγράφονται σε αυτή την έκδοση.

Οποιαδήποτε αναφορά που περιλαμβάνεται στις πληροφορίες αυτές σε Web site που δεν ανήκουν στην IBM παρέχεται μόνο για διευκόλυνση του αναγνώστη και σε καμία περίπτωση δεν αποτελούν επιδοκιμασία αυτών των Web site. Τα υλικά σε αυτά τα Web sites δεν αποτελούν μέρος των υλικών αυτού του προϊόντος IBM και η εκ μέρους σας χρήση των εν λόγω Web sites γίνεται με δική σας ευθύνη.

Η IBM μπορεί να χρησιμοποιήσει ή να διανείμει οποιεσδήποτε από τις πληροφορίες που παρέχετε με οποιονδήποτε τρόπο θεωρεί κατάλληλο χωρίς καμία υποχρέωση προς εσάς.

Οι κάτοχοι άδειας χρήσης του προγράμματος που χρειάζονται πληροφορίες σχετικά με αυτό (α) για το σκοπό της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ προγραμμάτων που έχουν δημιουργηθεί ανεξάρτητα και άλλων προγραμμάτων (συμπεριλαμβανομένου του παρόντος) και (β) για το σκοπό της από κοινού χρήσης των πληροφοριών που έχουν ανταλλάξει, πρέπει να απευθύνονται στην ακόλουθη διεύθυνση:

Η διαθεσιμότητα των εν λόγω πληροφοριών μπορεί να υπόκειται σε συγκεκριμένους όρους και προϋποθέσεις, συμπεριλαμβανομένης, σε ορισμένες περιπτώσεις, της καταβολής μιας χρέωσης.

Το κατοχυρωμένο πρόγραμμα που περιγράφεται στην παρούσα τεκμηρίωση και όλα τα κατοχυρωμένα υλικά που διατίθενται για αυτό παρέχονται από την IBM βάσει των όρων της Σύμβασης Πελατών IBM, της Διεθνούς Σύμβασης Άδειας Χρήσης Προγράμματος της IBM ή οποιασδήποτε ισοδύναμης σύμβασης μεταξύ μας.

Οποιαδήποτε δεδομένα απόδοσης περιλαμβάνονται στο έγγραφο αυτό έχουν συγκεντρωθεί σε περιβάλλον ελεγχόμενης λειτουργίας. Κατά συνέπεια, τα αποτελέσματα απόδοσης που συγκεντρώθηκαν σε άλλα λειτουργικά περιβάλλοντα μπορεί να διαφέρουν σημαντικά. Ορισμένες μετρήσεις πραγματοποιήθηκαν σε συστήματα σε περιβάλλον ανάπτυξης και δεν εγγυόμαστε ότι οι μετρήσεις αυτές θα έχουν το ίδιο αποτέλεσμα σε γενικώς διαθέσιμα συστήματα. Επιπλέον, ορισμένες μετρήσεις μπορεί να είναι το αποτέλεσμα συμπερασματικής εξαγωγής. Τα πραγματικά αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν. Οι χρήστες αυτού του εγγράφου θα πρέπει να επαληθεύσουν τα δεδομένα που ισχύουν για το δικό τους περιβάλλον.

Οι πληροφορίες που αφορούν σε προϊόντα μη-IBM προέρχονται από τους προμηθευτές αυτών των προϊόντων, τις δημοσιευμένες ανακοινώσεις τους ή άλλες δημόσια διαθέσιμες πηγές. Η IBM δεν έχει δοκιμάσει τη λειτουργία αυτών των προϊόντων και δεν μπορεί να επιβεβαιώσει την ακρίβεια απόδοσης, τη συμβατότητα ή οποιεσδήποτε άλλες αξιώσεις σχετίζονται με προϊόντα μη-IBM. Ερωτήσεις σχετικά με τις δυνατότητες προϊόντων μη-IBM πρέπει να απευθύνονται στους προμηθευτές αυτών των προϊόντων.

Οποιαδήποτε δηλώσεις σχετικά με τις μελλοντικές κατευθύνσεις ή προθέσεις της IBM υπόκεινται σε αλλαγές ή απόσυρση χωρίς προειδοποίηση και αντιπροσωπεύουν αποκλειστικά στόχους και αντικειμενικούς σκοπούς.

Στις πληροφορίες αυτές περιέχονται παραδείγματα δεδομένων ή αναφορών που χρησιμοποιούνται σε καθημερινές επιχειρηματικές συναλλαγές. Για την πιο πειστική τους παρουσίαση, τα παραδείγματα αυτά μπορεί να περιέχουν ονόματα ατόμων, εταιρειών και προϊόντων. Όλα τα ονόματα αυτά είναι φανταστικά και οποιαδήποτε ομοιότητα με τα ονόματα και τις διευθύνσεις πραγματικών εταιρειών είναι πλήρως συμπτωματική.

**ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ:**

Στις πληροφορίες αυτές περιέχονται δείγματα προγραμμάτων εφαρμογών σε πρωτογενή κώδικα, τα οποία απεικονίζουν τεχνικές προγραμματισμού σε διαφορετικές πλατφόρμες λειτουργικών συστημάτων. Μπορείτε να αντιγράψετε, να τροποποιήσετε και να διανείμετε αυτά τα δείγματα προγραμμάτων σε οποιαδήποτε μορφή χωρίς την καταβολή πληρωμής στην IBM, για το σκοπό της ανάπτυξης, χρήσης, προώθησης ή διανομής προγραμμάτων εφαρμογών που συμμορφώνονται με το περιβάλλον προγραμματισμού εφαρμογών για την πλατφόρμα λειτουργικού συστήματος για την οποία συντάχθηκαν τα δείγματα προγραμμάτων. Τα παραδείγματα αυτά δεν έχουν δοκιμαστεί εκτεταμένα υπό όλες τις συνθήκες. Κατά συνέπεια, η IBM δεν εγγυάται ούτε υπονοεί την αξιοπιστία, την ευκολία συντήρησης ή τη λειτουργικότητα αυτών των προγραμμάτων. Μπορείτε να αντιγράψετε, να τροποποιήσετε και να διανείμετε αυτά τα δείγματα προγραμμάτων σε οποιαδήποτε μορφή χωρίς την καταβολή πληρωμής στην IBM για το σκοπό της ανάπτυξης, χρήσης, προώθησης ή διανομής προγραμμάτων εφαρμογών που συμμορφώνονται με τα περιβάλλοντα προγραμματισμού εφαρμογών της IBM.

Κάθε αντίγραφο ή τμήμα αυτών των προγραμμάτων δείγματος ή κάθε εργασία που απορρέει από τα προαναφερθέντα, πρέπει να περιλαμβάνει ένα σημείωμα πνευματικών δικαιωμάτων όπως ακολούθως:

© (το όνομα της εταιρείας σας) (έτος). Τμήματα αυτού του πρωτογενούς κώδικα προέρχονται από την IBM Corp. Δείγματα προγραμμάτων. © Copyright IBM Corp. 2000, 2008. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

Εάν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρονική μορφή αυτών των πληροφοριών, οι φωτογραφίες και οι έγχρωμες εικόνες ενδέχεται να μην εμφανίζονται.

## **Πληροφορίες για το περιβάλλον προγραμματισμού**

Οι πληροφορίες για το περιβάλλον προγραμματισμού έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να δημιουργήσετε λογισμικό εφαρμογών με τη χρήση αυτού του προγράμματος.

Τα περιβάλλοντα προγραμματισμού γενικής χρήσης σας επιτρέπουν να συντάξετε λογισμικό εφαρμογών που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες των εργαλείων αυτού του προγράμματος.

Όμως, στις πληροφορίες αυτές μπορεί να περιέχονται επίσης πληροφορίες διάγνωσης, τροποποίησης και ρύθμισης. Οι πληροφορίες διάγνωσης, τροποποίησης και ρύθμισης σας παρέχονται με σκοπό να σας βοηθήσουν στον εντοπισμό σφαλμάτων στο λογισμικό εφαρμογών σας.

**Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε τις πληροφορίες διάγνωσης, τροποποίησης και ρύθμισης ως περιβάλλον προγραμματισμού, καθώς οι πληροφορίες αυτές υπόκεινται σε αλλαγές.

## **Εμπορικά σήματα και σήματα υπηρεσιών**

Ο όρος IBM, το λογότυπο IBM καθώς και οι όροι WebSphere, Rational, DB2, Universal Database DB2, Tivoli, Lotus, Passport Advantage, developerWorks, Redbooks, CICS, z/OS και IMS είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της International Business Machines Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Ο όρος UNIX είναι σήμα κατατεθέν της The Open Group στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Ο όρος Java και όλα τα βασιζόμενα σε αυτόν εμπορικά σήματα και λογότυπα είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Sun Microsystems, Inc. στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Οι όροι Microsoft και Windows είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Ο όρος Linux είναι εμπορικό σήμα του Linus Torvalds στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Ο όρος Adobe είναι σήμα κατατεθέν ή εμπορικό σήμα της Adobe Systems Incorporated στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Άλλες επωνυμίες εταιρειών ή ονομασίες προϊόντων ή υπηρεσιών μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα υπηρεσιών άλλων.